

TRANSFERO * TRANSTVLI * TRANSLATVM * TRANSFERRE

УДК: 778.5

DOI: 10.24412/2618-9313-2025-332-31-34

Серджионе Леоне. Роман одной жизни¹ («Ленинградский проект»). Отрывок о неснятом масштабном фильме Серджионе Леоне, посвященном блокадному Ленинграду)*ПЬЕРО НЕГРИ СКАЛЬОНЕ**Перевод с итальянского: Артур Петрович Кураш***Для цитирования***Скальоне П. Н. Серджионе Леоне. Роман одной жизни («Ленинградский проект»). Отрывок о неснятом масштабном фильме Серджионе Леоне, посвященном блокадному Ленинграду // Телекинет. 2025. N3(32). С. 31-34. DOI: 10.24412/2618-9313-2025-332-31-34***Сведения об авторе**

Пьеро Негри Скальоне, итальянский писатель, журналист в области культуры, театра, кино; работал в качестве главного редактора итальянского издания журнала «Rolling Stone», автор книг (“Questioni private. Vita incompiuta di Beppe Fenoglio” (2006, 2007), “Rock! Come comporre una discoteca di base” (2008), “Che hai fatto in tutti questi anni. Sergio Leone e l’avventura di C’era una volta in America” (2021) и др.).

Аффилиация

Независимый исследователь

Сведения об отсутствии конфликта интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Аннотация

С любезного разрешения автора публикуется фрагмент новой книги Пьеро Негри Скальоне “Sergio Leone: The novel of a lifetime”. Отрывок посвящен истории несостоявшегося совместного советско-итальянского кинопроекта режиссера Серджионе Леоне о блокаде Ленинграда. Текст представляет собой детальный рассказ о последних творческих планах одного из крупнейших режиссеров мирового кинематографа и его попытке создать масштабное художественное высказывание на тему трагедии блокады Ленинграда. Подробно описывается процесс подготовки к съемкам: формирование творческой группы (включая сценаристов А. Витоля, Э. Сарджента и др.), выбор актеров, обсуждение технических аспектов производства. Особое внимание уделяется работе над сценарием, в основу которого легли документальные источники — книга Г. Солсбери «900 дней» и «Блокадная книга» А. Адамовича и Д. Гранина. Проект предполагал создание масштабной военной драмы с участием международных актеров, где каждый персонаж должен был говорить на родном языке. Музыка для фильма должен был написать Эннио Морриконе, а важной частью саундтрека должна была стать «Седьмая симфония» Шостаковича. Однако реализации амбициозного проекта помешала внезапная смерть Серджионе Леоне 30 апреля 1989 года.

Ключевые слова

советское кино, итальянское кино, Серджионе Леоне, блокада Ленинграда, Эннио Морриконе

Информация о статье

статья поступила в редакцию 30.10.2025; одобрена после рецензирования 30.10.2025; принята к публикации 30.10.2025.



Данное издание соблюдает принципы лицензирования контента с помощью лицензии Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivatives 4.0 International License.
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivatives 4.0 International License.

Sergio Leone. The Novel of a Lifetime* (“The Leningrad Project”: an excerpt that explores the unproduced large-scale film by Sergio Leone, which was to be dedicated to the Siege of Leningrad)PIERO NEGRI SCAGLIONE***For Citation**

Scaglione, P.N. *Sergio Leone. The Novel of a Lifetime* (“The Leningrad Project”: an excerpt that explores the unproduced large-scale film by Sergio Leone, which was to be dedicated to the Siege of Leningrad). *Telekinet*, 2025, no. 3(32), pp. 31-34. DOI: 10.24412/2618-9313-2025-332-31-34

¹ Piero Negri Scaglione. Sergio Leone. Il romanzo di una vita (Sergio Leone: The novel of a lifetime). Sperling & Kupfer, 272p. ISBN-13: 978-8820082345

About the Contributor

Piero Negri Scalone is an Italian writer and journalist who specializes in culture, theatre, and cinema. He worked as the chief editor of the Italian edition of Rolling Stone magazine and is the author of the following books: (*Questioni private. Vita incompiuta di Beppe Fenoglio* (2006, 2007)), *Rock! Come comporre una discoteca di base* (2008), *Che hai fatto in tutti questi anni. Sergio Leone e l'avventura di C'era una volta in America* (2021)) and among others.

Affiliation

Independent Researcher

Disclosure statement

No potential conflict of interest was reported by the author(s).

Abstract

With the kind permission of the author, a fragment of the new book by Piero Negri Scalone, *Sergio Leone: The Novel of a Lifetime*, is published. The excerpt is devoted to the history of the failed joint Soviet-Italian film project by director Sergio Leone about the Siege of Leningrad. The text provides a detailed account of the late creative plans of one of the most prominent filmmakers in world cinema and his attempt to create a large-scale artistic work addressing the tragedy of the Siege of Leningrad. The preparation process for the film is described in detail, including: the formation of the creative team (with screenwriters such as Arnold Vitell and Elvin Sargent among others); the selection of actors; discussions on the technical aspects of production. Special attention is paid to the script development, which was based on documentary sources — Harrison Salisbury's book *900 Days* and *The Blockade Book* by Ales Adamovich and Daniil Granin. The project was intended to be a large-scale military drama featuring international actors, with each character speaking in their native language. Ennio Morricone was set to compose the film's music, and Shostakovich's *Seventh Symphony* was to be a key element of the soundtrack. However, the realisation of this ambitious project was thwarted by the sudden death of Sergio Leone on April 30, 1989.

Keywords

Soviet cinema, Italian cinema, Sergio Leone, Siege of Leningrad, Ennio Morricone

Article information

The article was submitted 30.10.2025; approved after reviewing 30.10.2025; accepted for publication 30.10.2025.

В 1988 году в Венеции жюри под председательством Леоне наградило картину Эрманно Ольми «Легенда о святом пропойце». «*Это была драка, даже жестокая*», — признался он прессе. — *Мы обсуждали Анжелопулоса [фильм «Пейзаж в тумане»] восемь часов. Я бы предпочел любой другой фильм, но не его. В жюри разгорелась битва между кинолюбительской непреклонностью и любовью к кино и его зрителям*». Само собой разумеется, что он был на стороне последних. Лина Вертмюллер, которая была членом жюри, объяснила суть спора: «*Леоне и я боролись хотя бы за то, чтобы отдать «Серебряного льва» комедии Альмодовара [«Женщины на грани нервного срыва»]: но это было невозможно, ведь благоговейный культ Маэстро¹, культурный терроризм и ненависть к взрыву смеха никуда не делась*».



Тем временем к нему в Лагуну² приехала русская делегация, чтобы обсудить Ленинградский проект, но эта встреча не стала решающей. Более того: месяц спустя, когда он был в Анси, во Франции, где снова председательствовал в жюри итальянского кинофестиваля, в беседе с Пьеро Сория³ из газеты «Stampa Sera» Леоне разоткровенничался не на шутку: «*Сталин ненавидел Ленинград и его жителей, каждого по отдельности. Он заминировал его и собирался взорвать. Город был повинен и подлежал наказанию: это было бесцеремонно. Но я смотрю на все это не как русский; это я вижу глазами американского журналиста, у которого, как и у меня, есть свои ограничения в восприятии. И это признак полного отсутствия у меня самонадеянности*».

А еще о новом Советском Союзе, с которым он имел дело: «*В СССР сменилось столько министров культуры... Последний дал мне карт-бланш именно здесь, в Венеции. Но что это значит? Для съемок «Самого длинного дня»⁴ американцы предоставили свою армию, флот и авиацию. Я не хочу остаться с четырьмя ржавыми танками. Я хочу снять фильм по-своему, и на словах мне обещают все предоставить, но черным по белому еще ничего не написано*».

Несколькими неделями ранее, 16 сентября, Энрико Медиоли⁵ был приглашен на завтрак к Серджио Леоне. Там же он встретил Лео Бенвенути⁶ и Пьеро де Бернарди⁷. В своем личном блокноте он записал: «*Обсудили Ленинград и альтернативу американского вестерна. Потом он еще раз перезвонил: почему бы тебе не подумать о вестерне? Не верю*». Речь идет

¹ Фразеологизм «благоговейный культ Маэстро» («il culto reverenziale del Maestro»), произнесенный Линой Вертмюллер, является многосмысленным:

* она намеревалась вручить награду фильму Педро Альмодовара «Женщины на грани нервного срыва», но тот был еще молодым и не признанным режиссером, поэтому жюри не осмелилось его наградить;

* кинокритики и фестивальные жюри, как правило, не жаловали комедии, отдавая предпочтение скучным архаичным фильмам, в которых «маэстро» свысока поучает, что правильно, а что нет.

* «маэстро», как правило, это мужчины, и, будучи женщиной-режиссером, Вертмюллер чувствовала себя ущемленной. — Пьеро Негри Скалоне.

² Венецианскую лагуну, т.е. Венецию. — *Здесь и далее примечания переводчика.*

³ Пьеро Сория / Piero Soria (род. 1944) — итальянский журналист, писатель и сценарист.

⁴ Масштабный ч/б военный фильм США «Самый длинный день» («The Longest Day») по одноименной книге Корнелиуса Райана о высадке союзных войск в Нормандии во время Второй мировой войны; две премии «Оскар»; реж. Эндрю Мартон, Кен Эннакин, Берхард Вилки (1962).

⁵ Энрико Медиоли (1925–2017), известный итальянский сценарист; автор сценариев семи фильмов Луккино Висконти; сотрудничал с Серджио Леоне, Мауро Болозини, Альберто Латтуада, Лиллана Кавани и др.

⁶ Лео / Леонардо Бенвенути (1923–2000), известный итальянский сценарист; сотрудничал с Марио Моничелли, Серджио Леоне, Лучано Салъе, Нери Паренти, Стено, Жюльеном Дювье и др.

⁷ Пьеро де Бернарди (1926–2010), известный итальянский сценарист, был постоянным сосценаристом Лео Бенвенути, также сотрудничал с Алессандро Бенчвени и Доменико Саверни.



о вестерне «Место, известное только Мэри»¹. В этот момент Леоне звонит Фурио Скарпелли², который три года как работал самостоятельно, то есть отделился от Адженоре Инкроччи (Адже)³, в соавторстве с которым были написаны десятки и десятки запоминающихся комедий. И Скарпелли отправляет в квартал ЭУР⁴ своего молодого и великолепного коллегу из Ливорно, Паоло Вирдзи⁵.

В первой половине января 1989 года наконец что-то происходит. Серджио Леоне находится в Москве уже в четвертый раз за последние четыре года: в эти дни (9 и 10 января) уточняются последние детали и подписываются контракты. С одной стороны он, с другой — «Совинфильм»⁶, то есть советское государственное агентство, занимающееся производством фильмов, «Совэкспортфильм»⁷, который занимается импортом-экспортом (и который также осуществил покупку «Однажды в Америке» для СССР), Ленинградская киностудия «Ленфильм» и Госкино в качестве гаранта. 11 января в «Союзинформкино»⁸ проходит пресс-конференция, на которой, по словам руководителя «Совинфильма» Александра Константиновича Сурикова, был представлен проект «самого большого в мире» фильма. Леоне признается [на пресс-конференции], что это соглашение было достигнуто после

четырех лет переговоров, и возвращается к примеру «Самого длинного дня»: «Этот фильм был снят не киностудиями Warner или Paramount, а непосредственно Пентагоном». Затем он поясняет, что в его любовной истории «в аду» главную роль сыграет Роберт Де Ниро, «при условии, что начало съемочного периода не затянется, и что он [Де Ниро] не слишком постареет». И тут российские и итальянские журналисты разразились смехом. Он уверяет, что при подборе актеров будет соблюдаться принцип национальной принадлежности действующих лиц: нацистских солдат сыграют немецкие актеры, а роль русской девушки сыграет русская актриса. Не исключено, что это была просьба советских партнеров, и именно по этой причине кандидатура Паулины Поризковой⁹ была отклонена. Незадолго до этого Де Ниро пригласил ее на обед в Нью-Йорке, сказав, что хочет встретиться и обсудить один фильм. Однако в силу неопределенностей он ничего не рассказал ей ни о фильме, ни о режиссере. О том, что речь шла о Серджио Леоне актриса узнала почти сорок лет спустя, когда я связался с ней через ее агента, когда писал эту книгу.

Как и в его старых вестернах, каждый актер будет говорить на родном языке. Он предполагает, что при монтаже их речь будет переозвучена. Музыка напишет Эннио Морриконе, но важную роль в истории и в саундтреке сыграет «Седьмая симфония» Шостаковича. «Фильм, скорее всего, будет называться «Ленинград», — продолжает Леоне. — Простое, притягательное, загадочное название, которое многое значит». На его создание потребуется не менее трех лет: год на написание, полгода на подготовку, полгода на съемки и год на монтаж. Он запросил две тысячи танков, но получил только пятьсот. «Это значит, что остальные будут сделаны из папье-маше», — пошутил он.

Идея фильма пришла ему в голову, когда он читал роман Гаррисона Солсбери «900 дней». Но лишь два года назад, признался режиссер, в Москве он наткнулся на еще не переведенную на итальянский язык «Блокадную книгу» Алексея Адамовича и Даниила Гранина, которая послужит основой его фильма. При этом он не упомянул о человеке, который познакомил его с книгой свидетельств блокады — Джульетто Кьеза, московском корреспонденте газеты «Унига». Кьеза, должно быть, объяснил ему также и весьма советскую сложность этой истории, поскольку Сталин не питал особой симпатии к бывшей столице и ее жителям. А еще он мог рассказать, что на тот момент [в СССР] было снято по крайней мере двадцать пять фильмов о девятистах [блокадных] днях Ленинграда, потому как Леоне заявил, что привлек к работе одного из советских сценаристов, работавших в тех фильмах.

Это был Арнольд Витоль¹⁰, родившийся в 1922 году в Петрограде (город был переименован в Ленинград в 1924 году, через пять дней после смерти Ленина), сын двух революционеров латвийского происхождения, расстрелянных во время сталинских чисток 1937 года. Витоль написал много киносценариев, но самым важным в данном случае является киноэпопея «Блокада» (в Италии известна под названием «Giganti d'acciaio — L'assedio». — А. К.), повествующая об обороне города от немецких танков в районе Урицка и Пулковских высот. Вместе с ним в сценарной группе будут работать американец Элвин Сарджент, настоящее имя которого Элвин Суповиц, и «два итальянских друга [Серджио Леоне]».

В интервью журналу «Кино» Витоль отзывается о Леоне как об «энергичном и волевом человеке, внешне несколько напоминающем Эрнеста Хемингуэя». К сожалению, зрители Советского Союза едва знакомы с его творчеством. Широкую известность Леоне получил в 1960-е годы своими остросюжетными фильмами, но со временем все более стало укрепляться его стремление к психологически углубленным сюжетам. Особенно это проявилось в фильме «Однажды в Америке». В «Ленинграде» режиссер задумал взглянуть на происходящее глазами иностранца, американского скептика до мозга костей, который в городе-фронте после встречи с девушкой кардинально изменится¹¹.

¹ «Место, известное только Мэри» — неснятый «американизованный» вестерн С. Леоне. Сценарий был написан Леоне, Лукой Морселло и Фабио Тончелли.

² Фурио Скарпелли (1919–2010), известный итальянский сценарист, журналист, дизайнер, писатель, сценарист, художник.

³ Адженоре Инкроччи, более известный под творческим псевдонимом Адже / Аге (1919–2005), итальянский сценарист, один из основателей «комедии по-итальянски», работал в паре с Фурио Скарпелли.

⁴ EUR — престижный «Квартал всемирной выставки» на юго-западе Рима, с обширным комплексом зданий, построенных по приказу Бенито Муссолини в 1935–1943 гг.; получил название от несостоявшейся в 1942 г. Всемирной выставки в Риме — «Esposizione Universale di Roma»; имеет своеобразное архитектурное отличие в виде монументальных зданий в стиле рационализма и модернизма; широкие улицы, парки, озера и величественные дворцы (Дворец итальянской цивилизации, Дворец конгрессов, Дворец спорта и т.д.).

⁵ Паоло Вирдзи (род. 4 марта 1964) — итальянский актер, сценарист, продюсер, писатель и режиссер.

⁶ «Совинфильм» (1968–2002) — Всесоюзное объединение по совместным постановкам кинофильмов и оказанию производственно-творческих услуг зарубежным киностудиям и кинофирмам, внешнеторговое объединение в системе Госкино СССР, созданное с целью организации связей с киноорганизациями и фирмами зарубежных стран по производству совместной кинопродукции как за рубежом, так и на территории СССР.

⁷ «Совэкспортфильм» — государственная организация, осуществляющая с 1924 г. (Совкино) внешнеэкономическую деятельность в области кино (экспорт и импорт фильмов).

⁸ «Союзинформкино» — с 1973 г. осуществляла функции пресс-центра Госкино СССР, проводил информационно-рекламную работу по пропаганде лучших советских и зарубежных фильмов.

⁹ Паулина Поризкова-Окэйск (род. 9 апреля 1965), американская супермодель, актриса и писательница чешского происхождения.

¹⁰ Арнольд Янович Витоль (1922–2000), кинодраматург, журналист, биограф; автор сценариев 19 фильмов: «Тени исчезают в полночь», 1971 г. (совместно с Анатолием Ивановым); киноэпопея «Блокада», 1973–1977 гг., 4 части (совместно с Александром Чаковским) и др.; фронтовик, воевал в составе Ленинградской армии народного ополчения.

¹¹ «[...] По словам режиссера, взглянуть на происходящее он задумал глазами иностранца — американского кинохроникера. Тот по натуре своей скептик, до мозга костей профессионал: ему все равно, что снимать, лишь бы пошло в дело. Он попадает

в Ленинград в то сложное время, когда в Америке многие сомневались в способности русских противостоять отлаженной гитлеровской военной машине, хвастливо спланированному блицкригу. Увиденное в городе-фронте, знакомство с его жителями, чувства,

Серджио Леоне подвел итог пресс-конференции в Москве такими словами: *«Я родился в творческой семье, работать в области кино начал в шестнадцать лет. Думаю, я достиг всего, чего хотел. Мне нечего доказывать. Но пока ты жив, ты работаешь и думаешь о новых проектах. И я рад, что теперь у меня есть возможность снять фильм о блокадном Ленинграде. Это мечта, которую я лелеял очень много лет».*

За неделю до поездки в Москву, 3 января 1989 года, Серджио Леоне исполнилось шестьдесят лет. Его харизма, успех и борода делают похожим на мудрого старца, но на самом деле он далеко не старик. Уже много лет ему известны проблемы с сердцем; врачи рекомендуют провести операцию, но тот постоянно откладывает. Ему твердят, что без операции он рискует умереть. Но Леоне знает, что и после операции риск все равно останется. Он превращается в фаталиста и больше не боится летать на самолетах, что замечают все его друзья и коллеги. Постоянно сидит на диете, но вес не теряет — ест тайком. Сердце Леоне остановилось 30 апреля 1989 года, когда тот готовился ко сну. Возможно, именно такую смерть он бы и сам выбрал.